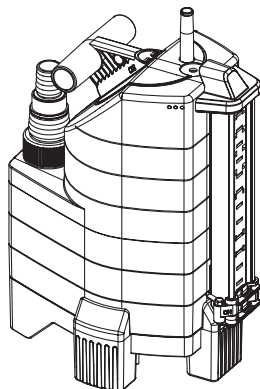


9000
aquasensor
Art. 1783

13000
aquasensor
Art. 1785

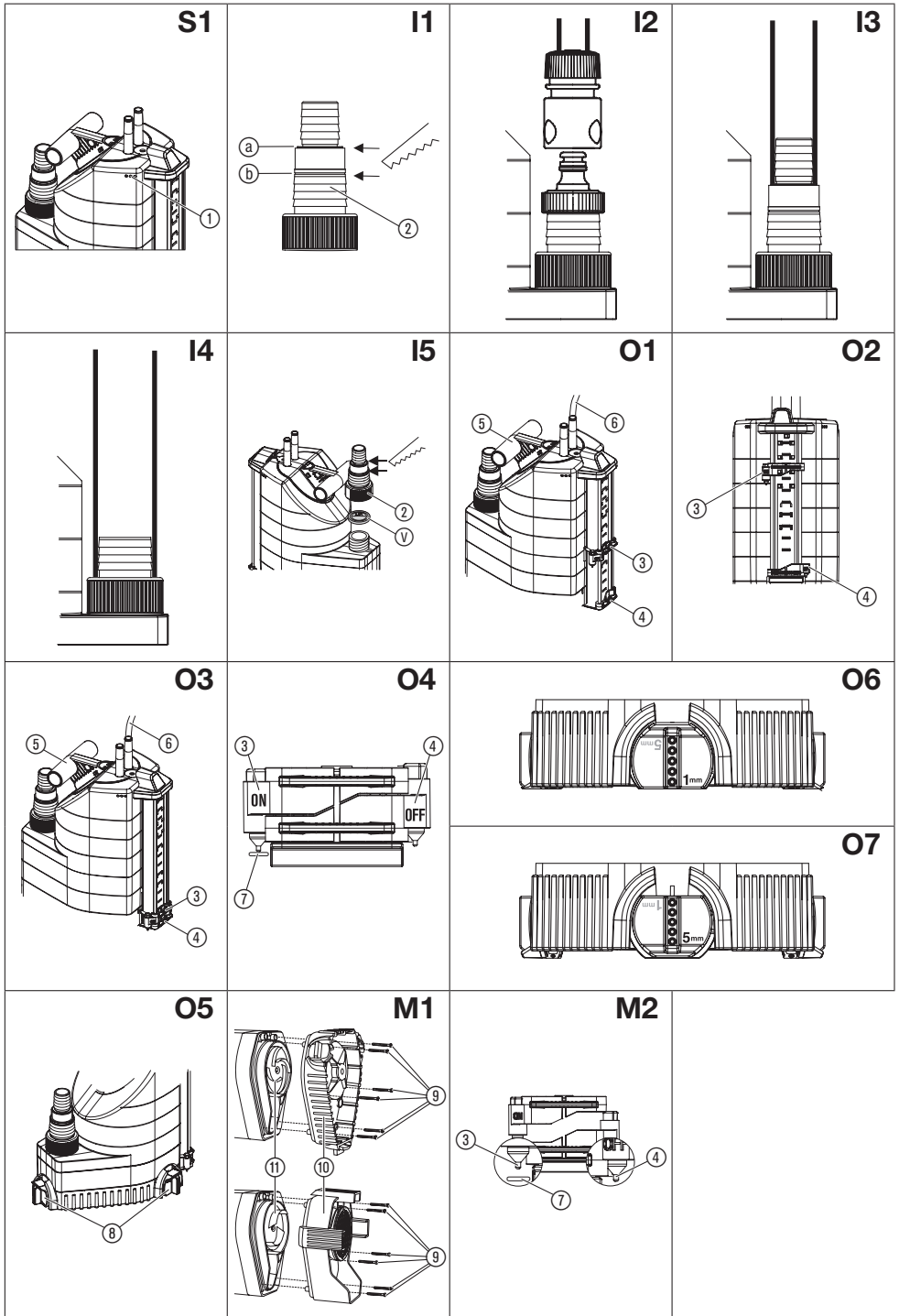


8500
aquasensor
Art. 1797

13000
aquasensor
Art. 1799

- DE Betriebsanleitung**
Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe
-
- EN Operator's Manual**
Submersible Pump/Dirty Water Pump
-
- FR Mode d'emploi**
Pompe d'évacuation pour eaux claires/
Pompe d'évacuation pour eaux chargées
-
- NL Gebruiksaanwijzing**
Dompelpomp/Vuilwaterpomp
-
- SV Bruksanvisning**
Dränkbar pump/Spillvattenpump
-
- DA Brugsanvisning**
Dykpumpe /Dykpumpe til urent vand
-
- FI Käyttöohje**
Upporumpu/liikavesipumppu
-
- NO Bruksanvisning**
Lensepumpe/Lensepumpe for urent vann
-
- IT Istruzioni per l'uso**
Pompa sommersa/
Pompa sommersa per acqua sporca
-
- ES Instrucciones de empleo**
Bomba sumergible/
Bomba para aguas sucias
-
- PT Manual de instruções**
Bomba submersível/
Bomba para águas sujas
-
- PL Instrukcja obsługi**
Pompa zanurzeniowa/
Pompa do brudnej wody
-
- HU Használati utasítás**
Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú
-
- CS Návod k obsluze**
Ponorné čerpadlo/kalové čerpadlo

- SK Návod na obsluhu**
Ponorné čerpadlo/kalové čerpadlo
-
- EL Οδηγίες χρήσης**
Βυθιζόμενη αντλία/Αντλία Ακαθάρτων
-
- RU Инструкция по эксплуатации**
Погружной насос/
Насос для грязной воды
-
- SL Navodilo za uporabo**
Potopna črpalka/
črpalka za umazano vodo
-
- HR Upute za uporabu**
Potopna crpka/crpka za otpadnu vodu
-
- SR/ Uputstvo za rad**
BS Potopna pumpa/Pumpa za prljavu vodu
-
- UK Інструкція з експлуатації**
Заглибний насос/
насос для брудної води
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Pompa submersibilă/
Pompă de apă murdară
-
- TR Kullanma Kılavuzu**
Dalgiç Pompa/Kirli Su Pompası
-
- BG Инструкция за експлоатация**
Потопяема дренажна помпа/
Помпа за мръсна вода
-
- SQ Manual përdorimi**
Pompë zhytëse/Pompë për ujë të pisët
-
- ET Kasutusjuhend**
Uputatav pump/Reoveepump
-
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Panardinamas siurblys/
Purvino vandens siurblys
-
- LV Lietošanas instrukcija**
Iegremdējamais sūknis/
Netīrā ūdens sūknis



GARDENA Tauchpumpe 9000 / 13000 aquasensor / Schmutzwasserpumpe 8500 / 13000 aquasensor

1. SICHERHEIT	4
2. INBETRIEBNAHME	5
3. BEDIENUNG	6
4. LAGERUNG	7
5. WARTUNG	7
6. FEHLERBEHEBUNG	7
7. TECHNISCHE DATEN	8
8. SERVICE/GARANTIE	9

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren. Das Produkt nie verwenden,

wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die GARDENA Pumpen sind für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten bestimmt. Sie sind vorwiegend zum Entwässern bei Überschwemmungen, aber auch zum Um- und Auspumpen von Behältern, zur Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten, zum Entwässern von Booten und Yachten sowie zur zeitlich begrenzten Wasserbelüftung und -umwälzung bestimmt.

Fördermedien:

Zu den Fördermedien der GARDENA Pumpen gehören sauberes und verschmutztes Wasser (max. Korndurchmesser – Tauchpumpen = 5 mm / Schmutzwasserpumpen = 30 mm) und chlorhaltiges Wasser (vorausgesetzt ist die bestimmungsgemäße Dosierung von Additiven). Verschmutztes Wasser mit festen Bestandteilen wie Sand oder Steinen führt zu Verschleiß der Turbine und des Pumpenfußes.

Die Pumpen sind voll überflutbar (wasserdicht gekapselt) und können bis zu 7 m in das Fördermedium eingetaucht werden.

ACHTUNG! Die GARDENA Pumpen sind nicht für den Langzeitbetrieb (z. B. Dauerumwälzbetrieb) im Teich geeignet. Die Lebensdauer der Pumpen wird bei dieser Betriebsart entsprechend verkürzt. Nicht gefährdet werden dürfen ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (z. B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Fette, Öle, Salzwasser und Abwasser aus Klosett- und Urinalanlagen. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.

1. SICHERHEIT

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Elektrische Sicherheit



**GEFAHR!
Verletzungsgefahr durch Stromschlag.**

Das Produkt muss über einen FI-Schalter (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.

Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sich Menschen im Wasser befinden.

→ Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektromeisterbetrieb.

Netzanschlussleitungen dürfen nach DIN VDE 0620 keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit Kurzzeichen H05RN-F (für Art. 1783/1797) bzw. H07RN-F (für Art. 1785/1799). Die Leitungslänge muss 10 m betragen.

Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

→ Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich angebracht sind.

→ Netzstecker vor Nässe schützen.

Stecker und Anschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.



GEFAHR! Stromschlag!

Durch einen abgeschnittenen Netzstecker kann über das Netzkabel Feuchtigkeit in den elektrischen Bereich eindringen und einen Kurzschluss verursachen.

→ **Netzstecker auf keinen Fall abschneiden (z. B. zur Wanddurchführung).**

→ Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel, sondern am Steckergehäuse aus der Steckdose.

→ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Anschlusskabel oder der Schwimmerschalter dürfen nicht zum Befestigen oder Transportieren der Pumpe verwendet werden. Zum Eintauchen bzw. Hochziehen und Sichern der Pumpe sollte ein Seil am Tragegriff befestigt werden.

Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 entsprechen.

In Österreich

In Österreich muss der elektrische Anschluss der ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 gemäß § 2022.1 entsprechen. Danach dürfen Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und an Gartenteichen nur über einen Trenntransformator betrieben werden.

→ Bitte fragen Sie Ihren Elektromeisterbetrieb.

In der Schweiz

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Sichtprüfung

→ Vor der Benutzung die Pumpe (insbesondere Netzkabel und Stecker) stets einer Sichtprüfung unterziehen.

→ Beachten Sie den Mindestwasserstand und die max. Förderhöhe (siehe 7. TECHNISCHE DATEN).



GEFAHR! Stromschlag!

Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden.

→ Pumpe im Schadensfall unbedingt vom GARDENA Service prüfen lassen.

Manueller Betrieb

Im manuellen Betrieb ist nach Ausbleiben der Förderflüssigkeit die Pumpe umgehend abzuschalten.

→ Pumpe im manuellen Betrieb ständig beobachten.

Benutzungshinweise

Trockenlauf führt zu erhöhtem Verschleiß und ist zu vermeiden. Im manuellen Betrieb ist deshalb nach Ausbleiben der Förderflüssigkeit die Pumpe umgehend abzuschalten.

Pumpe nicht länger als 10 Minuten gegen die geschlossene Druckseite laufen lassen.

Sand und andere schmirgelnde Stoffe führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung der Pumpe.

Die Pumpe muss so aufgestellt werden, dass die Einlauföffnungen am Saugfuß nicht durch Verunreinigungen ganz oder teilweise blockiert werden.

Im Teich sollte die Pumpe z. B. auf einen Ziegelstein gestellt werden.

Die Förderflüssigkeit kann durch austretende Schmiermittel verunreinigt werden.

Hinweise für die Tauchpumpen

Im **Lieferzustand** sind die Drehfüße auf **Flachabsaugung** (1 mm) eingestellt.

→ Für normalen Betrieb die Drehfüße um 180° auf 5 mm drehen.

Die Pumpe wird um 5 mm angehoben.

→ Vor Inbetriebnahme die Druckleitung frei machen.

Thermo-Schutzschalter

Bei Überlastung wird die Pumpe durch den eingebauten thermischen Motorschutz ausgeschaltet. Der Motor läuft nach genügender Abkühlung selbst wieder an (siehe 6. FEHLERBEHEBUNG).

Automatische Entlüftungsvorrichtung [Abb. S1]:

Die Entlüftungsvorrichtung beseitigt ein eventuell vorhandenes Luftpolster in der Pumpe.

Wenn die Pumpe nur halb eingetaucht ist, kann Wasser durch die Entlüftungsbohrungen ① austreten.

Dies ist kein Defekt der Pumpe, sondern dient der automatischen Entlüftung.

GEFAHR!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

GEFAHR!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

2. INBETRIEBNAHME

Schlauch-Durchmesser	13 mm (1/2") 16 mm (5/8") 19 mm (3/4")	25 mm (1")	38 mm (1 1/2")
Schlauchverbindung des Universal-Anschlusses ② [Abb. I1]	[Abb. I2]	[Abb. I3]	[Abb. I4]
Schlauch-Anschluss	Obersten Nippel bei ④ abtrennen.	Keinen Nippel abtrennen.	Oberste beide Nippel bei ⑤ abtrennen.

Für 13 mm bis 19 mm werden folgende Anschluss-Sätze benötigt:

13 mm (1/2"): GARDENA Pumpenanschluss-Satz Art. 1750	
16 mm (5/8"): GARDENA Hahnverbinder Art. 18202 und GARDENA Schlauchverbinder Art. 18216	
19 mm (3/4"): GARDENA Pumpenanschluss-Satz Art. 1752	

Eine optimale Ausschöpfung der Förderleistung wird bei Verwendung eines 38 mm (1 1/2")-Schlauches erreicht.

Schlauch anschließen [Abb. I5]:

Der Universal-Anschluss ② ermöglicht den Anschluss von allen Schläuchen aus vorstehender Tabelle.

1. Nicht benötigter Nippel des Universal-Anschlusses ② entsprechend der Schlauchverbindung abtrennen.
2. **Nur für die Tauchpumpen Art. 1783/1785:** Mitgeliefertes Rückschlagventil ⑤, mit der Aufschrift UP nach oben, in den Universal-Anschluss ② einsetzen.

3. Universal-Anschluss ② auf die Pumpe schrauben.
 4. Schlauch mit dem Universal-Anschluss ② verbinden.
- 38 mm (1 1/2")- und 25 mm (1")-Schläuche empfehlen wir, zusätzlich mit einer **GARDENA Schlauchschelle Art. 7192** (für 25 mm) und **Art. 7193** (für 38 mm) zu befestigen.

Nur für die Tauchpumpen Art. 1783/1785:

Zum Flachabsaugen empfehlen wir 13 mm (1/2)- oder 16 mm (5/8")-Schläuche. Das Rückschlagventil ⑤ verhindert den Wasserrückfluss durch den Schlauch. Die max. Förderhöhe wird nur ohne das Rückschlagventil erreicht.

Nur für die Schmutzwasserpumpen Art. 1797/1799 mit 13 mm (1/2")-Schlauch:

Damit nach dem Pumpen der Inhalt des Druckschlauchs nicht wieder durch die Pumpe ausläuft, kann der Universal-Anschluss ② mit einem **GARDENA Regulierventil Art. 977** ausgestattet werden, das Sie über Ihren GARDENA Händler beziehen können.

3. BEDIENUNG

Automatikbetrieb [Abb. O1]:

Wenn der Wasserstand den **ON-Sensor** ③ berührt, schaltet die Pumpe automatisch ein. Je nach Wassermenge und Umfeld kann es 1 – 3 Minuten dauern, bis das Abpumpen beginnt.

Eine sofortige Förderung ist möglich bei einer Einschalthöhe des ON-Sensors:

- ab 5 mm bei Art. 1783/1785 ohne Rückschlagventil
- ab 30 mm bei Art. 1783/1785 mit Rückschlagventil
- ab 95 mm bei Art. 1797/1799

Sobald der Wasserstand unter den **OFF-Sensor** ④ fällt, wird die Pumpe automatisch ausgeschaltet (Die Pumpe läuft ca. 10 Sekunden nach).

1. Pumpe standsicher im Wasser aufstellen
– oder –
die Pumpe mit einem durch die Bohrung am Tragegriff ⑤ befestigten Seil in einen Brunnen oder Schacht eintauchen.
2. Netzstecker des Anschlusskabels ⑥ in eine Netzsteckdose stecken.

Ein- und Ausschalthöhe einstellen [Abb. O2]:

Die Ein- und Ausschalthöhe (siehe 7. TECHNISCHE DATEN) können für den Automatikbetrieb eingestellt werden. Der jeweilige Sensorstift bestimmt die Höhe des Wasserstandes.

Einschalthöhe ON einstellen:

- **ON-Sensor** ③ auf die gewünschte Einschalthöhe schieben.
Einschalthöhe der Pumpe im Automatikbetrieb.

Ausschalthöhe OFF einstellen:

- **OFF-Sensor** ④ auf die gewünschte Ausschalthöhe schieben.
Ausschalthöhe der Pumpe im Automatikbetrieb.

Manueller Betrieb [Abb. O3/O4]:

Die Pumpe bleibt ständig in Betrieb. Der **ON-Sensor** ③ wird auf manueller Position eingerastet und über den Kontakt ⑦ überbrückt.

1. **OFF-Sensor** ④ und **ON-Sensor** ③ ganz nach unten schieben, sodass der **ON-Sensor** ③ den Kontakt ⑦ berührt.
2. Pumpe standsicher im Wasser aufstellen
– oder –
die Pumpe mit einem durch die Bohrung am Tragegriff ⑤ befestigten Seil in einen Brunnen oder Schacht eintauchen.
3. Netzstecker des Anschlusskabels ⑥ in eine Netzsteckdose stecken.

Nur für die Tauchpumpen:

Flachabsaugen/Normaler Betrieb [Abb. O5]:

Flachabsaugen [Abb. O6]:

- Die 3 Drehfüße ⑧ um 180° auf **1 mm** drehen.

Normaler Betrieb [Abb. O7]:

- Die 3 Drehfüße ⑧ um 180° auf **5 mm** drehen.

Die Restwasserhöhe von ca. 1 mm wird nur beim Flachabsaugen im manuellen Betrieb erreicht.

4. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

→ Bei Frostgefahr die Pumpe an einem frostsicheren Ort lagern.

Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU)

Das Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.



WICHTIG!

Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

5. WARTUNG

Die GARDENA Pumpen arbeiten weitgehend wartungsfrei.

Pumpe durchspülen:

Nach der Förderung von chlorhaltigem Schwimmbadwasser oder anderen Flüssigkeiten, die Rückstände hinterlassen, muss die Pumpe mit klarem Wasser durchgespült werden.

Saugfuß und Laufrad reinigen [Abb. M1]:



GEFAHR! Stromschlag!

Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

→ Vor dem Reinigen des Saugfußes und des Laufrades die Pumpe vom Netz trennen.

1. Die 6 Kreuzschlitz-Schrauben ⑨ ausdrehen und den Saugfuß ⑩ von der Pumpe abziehen.

2. Saugfuß ⑩ und das Laufrad ⑪ reinigen (durch diese Wartungsarbeiten erlischt die Garantie nicht).

3. Saugfuß ⑩ wieder aufsetzen und die Kreuzschlitz-Schrauben ⑨ eindrehen.

Ein beschädigtes Laufrad ⑪ darf aus Sicherheitsgründen nur vom GARDENA Service ausgetauscht werden.

Sensoren reinigen [Abb. M2]:

Die Sensoren schalten nur dann zuverlässig, wenn sie regelmäßig (min. alle 2 Monate) gereinigt werden!

→ Sensoren ③/④ und Kontakt ⑦ regelmäßig mit einem trockenen Tuch reinigen (keine harten oder scharfen Gegenstände verwenden).

6. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Pumpe läuft, aber fördert nicht	Luft kann nicht entweichen.	→ Druckleitung öffnen (z. B. geknickter Saugschlauch). → Rückschlagventil entfernen.
	Rückschlagventil falsch eingesetzt.	→ Rückschlagventil mit der Aufschrift UP nach oben einsetzen.
	Luftpolster im Saugfuß.	→ Max. 60 Sekunden warten, bis sich die Pumpe über das Entlüftungsventil selbsttätig entlüftet hat. Ggf. aus-/einschalten.
	Laufrad verstopft.	→ Netzstecker ziehen und Laufrad reinigen (siehe 5. WARTUNG).
	Wasserspiegel bei Inbetriebnahme unter Mindestwasserstand.	→ Pumpe tiefer eintauchen.
Pumpe schaltet nicht ein oder nicht ab. Pumpe schaltet ab obwohl OFF-Sensor im Wasser ist	Sensoren ③/④ und Kontakt ⑦ sind verschmutzt.	→ Sensoren reinigen (siehe 5. WARTUNG).

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Pumpe läuft nicht an oder bleibt während des Betriebs plötzlich stehen	Thermo-Schutzschalter hat Pumpe wegen Überhitzung abgeschaltet.	→ Netzstecker ziehen und Laufrad reinigen (siehe 5. WARTUNG). Max. Medientemperatur (35 °C) beachten.
	Stromversorgung unterbrochen.	→ Sicherungen und elektrische Steckverbindungen prüfen.
	Schmutzpartikel sind im Saugfuß eingeklemmt.	→ Netzstecker ziehen und Saugfuß reinigen (siehe 5. WARTUNG).
Pumpe läuft, aber Förderleistung geht plötzlich zurück	Saugfuß verstopft.	→ Netzstecker ziehen und Saugfuß reinigen (siehe 5. WARTUNG).



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

	Einheit	Tauchpumpen aquasensor		Schmutzwasserpumpen aquasensor	
		Wert 9000 (Art. 1783)	Wert 13000 (Art. 1785)	Wert 8500 (Art. 1797)	Wert 13000 (Art. 1799)
Nennleistung	W	320	650	380	680
Max. Fördermenge	l/h	9.000	13.000	8.300	13.000
Max. Druck	bar	0,7	0,8	0,6	0,9
Max. Förderhöhe	m	7	8	6	9
Max. Eintauchtiefe	m	7	7	7	7
Restwasserhöhe	mm	1	1	35	35
Schmutzwasser mit max. Korngröße	mm	5	5	30	30
Anschlusskabel	m	10 H05RN-F	10 H07RN-F	10 H05RN-F	10 H07RN-F
Pumpenanschluss		Universal (G 1 1/4" M) / Universal-Nippel			
Mindestwasserstand bei Inbetriebnahme	mm	5	5	45	45
Gewicht (ohne Kabel) ca.	kg	3,8	5,4	4,0	5,6
Max. Medientemperatur	°C	35	35	35	35
Netzspannung/Netzfrequenz	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Min./max. Einschalthöhe	mm	5 / 175	5 / 210	65 / 230	70 / 265
Min./max. Ausschalthöhe	mm	3 / 170	3 / 205	40 / 225	40 / 260
Schalleistungspegel L_{WA}¹⁾	dB (A)	48	55	55	55

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN 60335-1

Ein- und Ausschalthöhe:

Die Ein- und Ausschalthöhe unterliegt Toleranzen.

Nur für die Tauchpumpen Art. 1783/1785:

Die Restwasserhöhe (flachsugend bis ca. 1 mm) wird nur im manuellen Betrieb mit auf 1 mm gedrehten Drehfüßen (8) erreicht (siehe 3. BEDIENUNG).

8. SERVICE/GARANTIE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
– Rücksendeportale unter www.gardena.de/service/reparatur-service
– **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen
– nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service



Telefon



Fax



E-Mail

D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl		www.gardena.de/service/
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge	300	249	service@gardena.com
Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abholservice	(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89 (0,09 €/je angefangene Min. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)		

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

A in Österreich	(+43) (0) 732 77 01 01-485	service.gardena@husqvarnagroup.com
CH in der Schweiz	(+41) (0) 62 887 37 90	info@gardena.ch

Garantie:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos. GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Wenn Sie Probleme mit diesem Produkt haben, kontaktieren Sie bitte unseren Service oder schicken Sie das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an GARDENA Manufacturing GmbH. Bei einem Garantiefall muss die Kopie des Kaufbeleges beiliegen.

Verschleißteile:

Die Verschleißteile Turbine und Pumpenfuß sind von der Garantie ausgeschlossen.

Pumpen-Kennlinien

Performance characteristics

Courbes de performance

Prestatiegrafiek

Kapacitetskurva

Ydelses karakteristika

Pumpun ominaiskäyrä

Pumpekarakteristikk

Curva di rendimento

Curva característica de la bomba

Características de performance

Charakterystyka pompy

Szivattyú-jelleggörbe

Charakteristika čerpadla

Charakteristiky čerpadla

Χαράκτηριστικό διάγραμμα

Характеристика насоса

Karakteristika črpalke

Obilježja pumpe

Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса

Caracteristică pompă

Pompa karakter eğrisi

Помпена характеристика

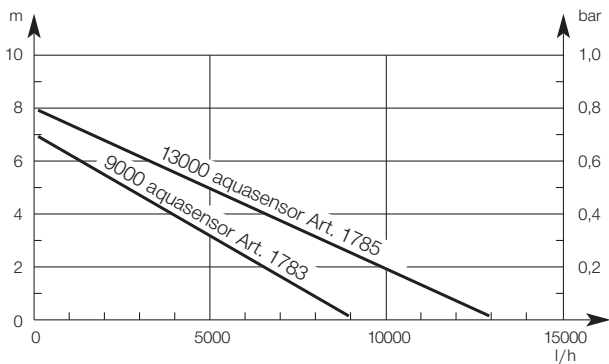
Fuqia e pompës

Pumba karakteristik

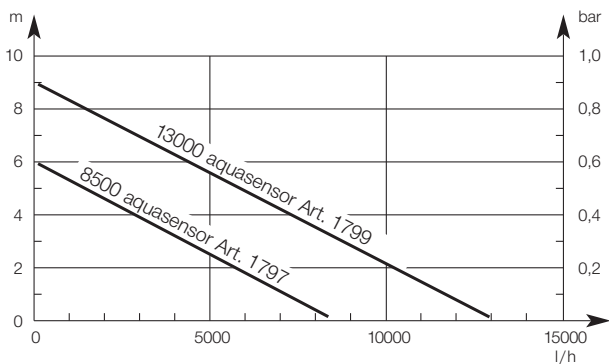
Siurblio charakteristinė kreivė

Σύγκρα raksturlíkne

7000 Art. 1783/1785



7500 Art. 1797/1799



DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe Description of the product: Submersible Pump / Dirty Water Pump Désignation du produit : Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux chargées Beschrijving van het product: Dompelpomp / Vuilwaterpomp Beskrivning av produkten: Dränkbar pump / Spillvattenpump Beskrivelse af produktet: Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand Tuotteen kuvaus: Urppopumppu / likavesipumppu Descrizione del prodotto: Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca Descripción del producto: Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias Descrição do produto: Bomba submersível / Bomba para águas sujas Opis produktu: Pompa zanurzeniowa / Pompa do brudnej wody A termék leírása: Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú Popis výrobku: Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo Popis produktu: Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo Περιγραφή του προϊόντος: Βυθίζομενη αντλία / Αντλία Ακαθάρτων Opis izdelka: Potopna črpalka / črpalka za umazano vodo Opis proizvoda: Potopna crpka / crpka za otpadnu vodu Descrierea produsului: Pompa submersibilă / Pompă de apă murdară Описание на продукта: Потопяема дренажна помпа / Помпа за мръсна вода Toote kirjeldus: Uputatav pump / Reoveepump Gaminio aprašas: Panardinamas siurblys / Purvino vandens siurblys Izstrādājuma apraksts: Iegremdējamais sūkņis / Netīrā ūdens sūkņis		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkkin liittymisvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namesitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse palgaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:			
Produkttyp: Terméktípus: Product type: Druh výrobku: Type de produit : Typ produktu: Producttype: Τύπος προϊόντος: Produkttyp: Vrsta izdelka: Produkttype: Vrsta proizvoda: Tuotetyyppi: Tip produs: Tipo di prodotto: Тип продукт: Tipo de pro-ducto: Toote tüüp: Tipo de produto: Gaminio tipas: Typ produktu: Produkta veids:		Artikelnummer: Cikkszámok: Article number: Objednací číslo: Référence : Objednávacie číslo: Artikelnummer: Κωδικός είδους: Artikelnummer: Številka izdelka: Artikelnummer: Kataloški broj: Tuotenumero: Cod articol: Codice articolo: Артикул номер: Referencia: Artiklinumber: Número de Dalies numeris: referència: Artikula numurs: Numer katalogowy:		2007	
aquasensor 9000 aquasensor 13000 aquasensor 8500 aquasensor 13000		1783 1785 1797 1799		Ulm, den 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Fait à Ulm, le 11.05.2016 Ulm, 11-05-2016 Ulm, 2016.05.11. Ulm, 11.05.2016 Ulmissa, 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, dnia 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, dná 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulm, 11.05.2016 Ulme, 11.05.2016	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peilnomočnik Meghatalmazott Zpīnomocnēnec SpīnomocnenŃy Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitadui esindaja Igalotasis atstovas Pilnarotā persona
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οιδηγες EK: Direktive EU: EC direktive:		Directive CE: Директиви на EO: EU direktiviv: EB direktivos: EK direktivas:		2011/65/EC 2014/35/EC 2014/30/EC	
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:		EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41		 Reinhard Pompe Vice President	

